MassDEP (Ban Baûo Veä Moâi Tröôøng Massachusetts)
Phoøng Ñieàu Quaûn Chaát Thaûi
ERP (Chöông Trình AÛnh Höôûng Moâi Tröôøng)

Chöùng Nhaän Tuaân Haønh cho Tieäm Giaët Khoâ

Naêm Chöùng Nhaän

Soá Tröông Muïc cuûa Tieäm (neáu bieát)

A. Thoâng Tin veà Tieäm

Muoán xem trôï giuùp veà maãu naøy thì baám caùc bieåu töôïng:

Löu yù quan troïng: Khò ñieàn caùc bieåu maãu treân maùy vi tính, chæ neân duøng phím Tab ñeå di chuyeån con troû, ñöøng söû duïng phím Return (Enter).

1. Ñòa Ñieåm Ñaët Tieäm

a. Teân

b. Ñòa Chæ Ñöôøng Phoá 1

c. Ñòa Chæ Ñöôøng Phoá 2

d. Thaønh Phoá/Thò Traán

e. Tieåu Bang

f. Böu Chaùnh

g. Soá Ñieän Thoaïi

h. Soá Ñieän Sao

i. Teân cuûa Ngöôøi Lieân Laïc taïi Tieäm - Teân

j. Hoï cuûa Ngöôøi Lieân Laïc taïi Tieäm

k. Chöùc Vuï cuûa Ngöôøi Lieân Laïc taïi Tieäm

l. Ñòa Chæ Ñieän Thö

DAØNH RIEÊNG CHO DEP

Ngaøy Nhaän

m. Soá FTE (Ñöông löôïng nhaân vieân toaøn nhieäm)

2. Ñòa Chæ Gôûi Thö (ñeå nhaän baûn nhaéc nhôû) Ñaùnh daáu vaøo ñaây neáu cuõng laø ñòa chæ cuûa Tieäm

a. Ñòa Chæ Gôûi Thö (Ñöôøng Phoá) 1

b. Ñòa Chæ Gôûi Thö (Ñöôøng Phoá) 2

c. Thaønh Phoá/Thò Traán

d. Tieåu Bang

e. Böu Chaùnh

f. Quoác Gia

3. Ñòa Chæ Ngöôøi Chuû/Ñòa Chæ Gôûi Hoùa Ñôn Tính Leä Phí Haøng Naêm Ñaùnh daáu vaøo ñaây neáu cuõng laø ñòa chæ cuûa Tieäm

MassDEP (Ban Baûo Veä Moâi Tröôøng Massachusetts)
Phoøng Ñieàu Quaûn Chaát Thaûi
ERP (Chöông Trình AÛnh Höôûng Moâi Tröôøng)

Chöùng Nhaän Tuaân Haønh cho Tieäm Giaët Khoâ

Naêm Chöùng Nhaän

Soá Tröông Muïc cuûa Tieäm (neáu bieát)

a. Hoï Teân Ngöôøi Chuû

b. Ñòa Chæ Gôûi Thö cho Ngöôøi Chuû - Ñöôøng Phoá 1

c. Ñòa Chæ Gôûi Thö cho Ngöôøi Chuû - Ñöôøng Phoá 2

d. Thaønh Phoá/Thò Traán

e. Tieåu Bang

f. Böu Chaùnh

g. Quoác Gia

4. Ñaùnh daáu baát cöù muïc naøo sau ñaây, neáu phuø hôïp vôùi hoaït ñoäng cuûa quyù vò:
   a. Ñaây laø Tieäm Coù Saün Ñaõ Thay Ñoåi Chuû — Coù chuû môùi baét ñaàu töø ngaøy (mm/dd/yyyy)
   b. Ñaây laø Tieäm Môùi (khai tröông töø ngaøy 15 thaùng Chín naêm ngoaùi) — Ngaøy khai tröông (mm/dd/yyyy)

5. Tieäm cuûa quyù vò coù phaûi **ôû trong Co-Residential Facility** khoâng? (nghóa laø tieäm ñaët trong toøa nhaø vöøa buoân baùn vöøa coù ngöôøi ôû, ngay caû khi choã ñoù khoâng coù ai ôû vaøo luùc xin chöùng nhaän.) — Coù / Khoâng

6. Tieäm cuûa quyù vò coù phaûi **ôû trong Co-Located Facility** khoâng? (nghóa laø tieäm ñaët trong sieâu thò coù nhöõng tieäm/doanh thöông sau ñaây: — Coù / Khoâng
   - Nôi giöõ treû ban ngaøy coù moân baøi
   - Tieäm chaêm soùc söùc khoûe
   - Nhaø tuø
   - Tröôøng hoïc (tieåu hoïc, trung hoïc ñeä nhaát caáp hay ñeä nhò caáp)
   - Tieäm döï bò maãu giaùo
   - Trung taâm daønh cho thanh thieáu nieân hoaëc ngöôøi cao nieân.)

B. Thay Ñoåi Tình Traïng

Quyù vò phaûi chæ roõ beân döôùi neáu trong hoaït ñoäng coù baát cöù ñieàu naøo sau ñaây. Ñaùnh daáu moïi caâu thích hôïp roài chuyeån qua Phaàn D (Pheâ Bình) vaø Phaàn E (Tuyeân Boá Xaùc Nhaän).

MassDEP (Ban Baûo Veä Moâi Tröôøng Massachusetts)
Phoøng Ñieàu Quaûn Chaát Thaûi
ERP (Chöông Trình AÛnh Höôûng Moâi Tröôøng)

Chöùng Nhaän Tuaân Haønh cho Tieäm Giaët Khoâ

Naêm Chöùng Nhaän

Soá Tröông Muïc cuûa Tieäm (neáu bieát)

(Neáu khoâng caâu naøo thích hôïp thì tieáp tuïc sang Phaàn C).

1. Tieäm khoâng thöïc hieän hoaït ñoäng giaët khoâ

   Hoaït ñoäng giaët khoâ ñaõ ngöøng döùt keå töø ngaøy (mm/dd/yyyy)

2. Tieäm khoâng söû duïng chaát perc (perchloroethylene) ñeå giaët khoâ

   Khoâng söû duïng chaát perc keå töø ngaøy (mm/dd/yyyy)

   Quyù vò duøng phöông phaùp giaët khoâ naøo trong soá nhöõng gì keå ra sau ñaây?

   a. Hydrocarbon
   b. Siloxane (GreenEarth)
   c. Rynex
   d. Giaët öôùt
   e. CO2 loûng
   f. Caùch khaùc (ghi roõ)

   Ghi roõ "caùch khaùc"

3. Hieän taïi tieäm chæ coù maùy giaët khoâ traû baèng tieàn caéc

   Chæ coù maùy duøng tieàn caéc keå töø ngaøy (mm/dd/yyyy)

C. Thoâng Tin veà Tuaân Haønh

THOÂNG TIN VEÀ MAÙY GIAËT KHOÂ

1. Haõy ghi döõ kieän vaøo beân döôùi ñeå cho bieát veà moãi maùy giaët khoâ ñaõ laép ñaët taïi tieäm cuûa quyù vò. Neáu coù maùy naøo ñöôïc thay theá thì ghi ngaøy gôõ ñi, roài cho bieát veà maùy thay theá ôû coät khaùc.

Ñaùnh daáu vaøo ñaây neáu quyù vò caàn theâm choã troáng ñeå khai trình veà maùy giaëc khoâ thöù tö, thöù naêm - sau khi quyù vò xaùc nhaän maãu naøy thì seõ xuaát hieän maãu khaùc coù baûng ñeå troáng.

	Maùy	Maùy	Maùy
	a. Nhaø saûn xuaát vaø kieåu maùy	a. Nhaø saûn xuaát vaø kieåu maùy	a. Nhaø saûn xuaát vaø kieåu maùy
	b. Soá xeâ-ri(Serial#)	b. Soá xeâ-ri (serial#)	b. Soá xeâ-ri
	c. Ñaõ laép ñaët tröôùc ngaøy 12/9/1991	c. Ñaõ laép ñaët tröôùc ngaøy 12/9/1991	c. Ñaõ laép ñaët tröôùc ngaøy 12/9/1991
	d. Ñaõ laép ñaët trong khoaûng 12/9/1991 ñeán 01/01/2000	d. Ñaõ laép ñaët trong khoaûng 12/9/1991 ñeán 01/01/2000	d. Ñaõ laép ñaët trong khoaûng 12/9/1991 ñeán 01/01/2000
Ghi moïi thôøi ñieåm theo daïng thöùc (mm/dd/yyyy)	e. Ngaøy laép ñaët, neáu sau 01/01/2000	e. Ngaøy laép ñaët, neáu sau 01/01/2000	e. Ngaøy laép ñaët, neáu sau 01/01/2000
	f. Ngaøy gôõ ñi	f. Ngaøy gôõ ñi	f. Ngaøy gôõ ñi

g. (Caùc) boä phaän ñieàu khieån*	g. (Caùc) boä ñieàu khieån*	g. (Caùc) boä ñieàu khieån*

* Caùc boä ñieàu khieån: maùy chuyeån hôi khí thaønh chaát loûng (refrigirated condenser); maùy huùt loïc thaùn khí (carbon adsorber); hoaëc caû hai

Traû lôøi TAÁT CAÛ nhöõng caâu hoûi döôùi ñaây, tröø khi quyù vò ñöôïc yeâu caàu boû qua. Ñöøng traû lôøi caâu hoûi ñaõ yeâu caàu boû qua.

2. Quyù vò coù söû duïng maùy giaët xong roài chuyeån sang maùy xaáy (transfer machine) sau ngaøy 7/27/2008 khoâng?	Coù - chaám döùt söû duïng vaø noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi (Return to Compliance Plan)* Khoâng
3. Coù phaûi quyù vò ñaõ laép ñaët maùy giaët vaø xaáy cuøng moät maùy (dry-to-dry machine) sau ngaøy 12/21/2005?	Coù Khoâng - chuyeån sang caâu hoûi 6
a. Maùy coù ñöôïc trang bò baèng maùy huùt loïc thaùn khí ñeå phuï theâm vôùi maùy chuyeån hôi khí thaønh chaát loûng khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
4. Neáu tieäm cuûa quyù vò laø Co-Residential Facility, coù phaûi quyù vò ñaõ laép ñaët maùy duøng chaát perc sau ngaøy 7/13/2006 khoâng?	Coù - **chaám döùt söû duïng** maùy duøng chaát perc vaø noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi* Khoâng Khoâng aùp duïng - khoâng laø Co-Residential

THOÂNG BAÙO: Neáu quyù vò ñaõ laép ñaët maùy duøng chaát perc taïi toøa nhaø Ñoàng Truù Nguï trong khoaûng 12/21/05 ñeán 7/13/06 thì phaûi tuaân haønh quy ñònh lieân bang. Muoán bieát roõ hôn thì neân ñeán URL sau ñaây: http://www.epa.gov/region1/contact/index.html

5. Neáu tieäm cuûa quyù vò laø Co-Located Facility, coù phaûi quyù vò ñaõ laép ñaët maùy duøng chaát perc sau ngaøy 11/05/2008 khoâng?	Coù - **chaám döùt söû duïng** maùy duøng chaát perc vaø noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi* Khoâng Khoâng aùp duïng - khoâng laø Co-Located Facility
6. Quyù vò coù laäp töùc ñoùng taát caû caùc cöûa maùy giaët khoâ ngay sau khi xeáp dôõ quaàn aùo vaø luoân luoân ñoùng chaët cöûa nhö vaäy hay khoâng (ngoaïi tröø luùc baûo döôõng)?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*

Chöùng Nhaän Tuaân Haønh cho Tieäm Giaët Khoâ

Naêm Chöùng Nhaän

Soá Tröông Muïc cuûa Tieäm (neáu bieát)

7. Taát caû caùc maùy "dry-to-dry" cuûa quyù vò - ñaõ laép ñaët tröôùc ngaøy 12/9/1991 - coù maùy huùt loïc thaùn khí hoaëc maùy chuyeån khí hôi thaønh chaát loûng khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi* Khoâng aùp duïng
8. Taát caû caùc maùy "dry-to-dry" cuûa quyù vò - ñaõ laép ñaët sau ngaøy 12/9/1991 - coù maùy chuyeån khí hôi thaønh chaát loûng khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi* Khoâng aùp duïng
9. Haøng tuaàn quyù vò coù theo doõi ñieàu sau ñaây khoâng: • aùp suaát cao vaø thaáp nhaát cuûa heä laøm laïnh trong giai ñoaïn saáy khoâ, ***hoaëc*** • nhieät ñoä cuoái chu trình ôû ñaàu ra cuûa maùy naøy?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
10. Vaøo cuoái chu trình laøm maùt, nhieät ñoä ôû ñaàu ra cuûa maùy chuyeån khí hôi thaønh chaát loûng coù suït ñeán 45^{0}F hay thaáp hôn khoâng (***hoaëc*** aùp suaát cao vaø thaáp nhaát coù naèm trong khoaûng ñaõ ñònh theo höôùng daãn cuûa nhaø saûn xuaát khoâng)?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
11. Quyù vò coù söûa chöõa moïi truïc traëc cuûa caùc boä ñieàu khieån (control device(s)) trong voøng 24 giôø hoaëc ñaët mua phuï tuøng trong voøng 2 ngaøy vaø hoaøn taát söûa chöõa trong voøng 5 ngaøy khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi* Khoâng aùp duïng - khoâng gaëp truïc traëc naøo

Chöùng Nhaän Tuaân Haønh cho Tieäm Giaët Khoâ

Naêm Chöùng Nhaän

Soá Tröông Muïc cuûa Tieäm (neáu bieát)

12. Quyù vò coù thöïc hieän coâng vieäc kieåm tra choã hôû haøng tuaàn cho heä thoáng giaët khoâ baèng caùch duøng duïng cuï phaùt hieän choã hôû ñuùng theo caùc tieâu chuaån ñaõ nhaéc ñeán trong soå taùc nghieäp khoâng? (Xem tieâu chuaån B-5 vaø B-6 cuûa Soå Taùc Nghieäp Chöùng Nhaän veà Moâi Tröôøng cho Tieäm Giaët Khoâ (Dry Cleaners Environmental Certification Workbook, goïi vaén taét: "Soå Taùc Nghieäp"))	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
13. Neáu phaùt hieän ñöôïc choã hôû thì quyù vò coù söûa chöõa trong voøng 24 giôø hoaëc ñaët mua phuï tuøng trong voøng 2 ngaøy vaø hoaøn taát söûa chöõa trong voøng 5 ngaøy khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi* Khoâng aùp duïng - chöa phaùt hieän choã hôû
14. Quyù vò coù löu giöõ moïi hoà sô ñieàu quaûn phaåm chaát khoâng khí trong ít nhaát 3 naêm theo quy ñònh khoâng? Hoà sô ñoøi hoûi goàm coù: • Soå löu vaø bieân lai mua chaát perc • Nhöõng laàn kieåm tra choã hôû haøng tuaàn • Nhöõng laàn theo doõi heä kieåm soaùt phaùt thaûi haøng tuaàn • Soå löu vaø bieân lai/hoùa ñôn veà caùc söûa chöõa • Caåm nang vaän haønh cuûa nhaø saûn xuaát (Xem Tieâu Chuaån B-17 trong Soå Taùc Nghieäp.)	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
15. Quyù vò coù vaän haønh vaø baûo döôõng heä thoáng giaët khoâ (keå caû maùy chuyeån khí hôi thaønh chaát loûng vaø/hoaëc maùy huùt loïc thaùn khí) ñuùng theo yeâu caàu kyõ thuaät vaø chæ daãn cuûa nhaø saûn xuaát khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi.*

16. Quyù vò ñaõ mua bao nhieêu galoâng chaát perc trong 12 thaùng qua? (Xem Tieêu Chuaån A-2 trong Soå Taùc Nghieäp.) _____ galoâng

ÑOØI HOÛI VEÀ NÖÔÙC THAÛI KYÕ NGHEÄ

17. Quyù vò coù cho nöôùc töø boä phaân taùch ñi vaøo maùy chuyeån chaát loûng sang khí hôi khoâng? — Coù / Khoâng

18. Quyù vò coù söû duïng tieán trình giaët öôùt hay maùy giaët thoâng thöôøng khoâng? — Coù / Khoâng

19. Quyù vò coù noái vôùi ñöôøng coáng coâng coäng khoâng? — Coù / Khoâng - chuyeån sang caâu hoûi 20

    a. Neáu coù thì quyù vò coù xaû nöôùc thaûi kyõ ngheä (thí duï nhö nöôùc töø boä phaân taùch hay nöôùc giaët) ra ñöôøng coáng coâng coäng khoâng? — Coù / Khoâng - chuyeån sang caâu hoûi 20

    b. Neáu coù thì POTW taïi ñòa phöông hoaëc cô quan quaûn lyù heä thoáng coáng coù cho pheùp khoâng? — Coù / Khoâng - lieân laïc vôùi POTW taïi ñòa phöông vaø noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*.

    c. Quyù vò coù bao giôø xaû nhöõng chaát sau ñaây vaøo ñöôøng coáng coâng coäng khoâng? — Coù - lieân laïc vôùi POTW taïi ñòa phöông vaø noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*. / Khoâng
    - chaát perc
    - vaät lieäu deã chaùy (chaúng haïn nhö dung moâi hay chaát daàu)
    - hoùa chaát aên moøn
    - vaät lieäu ñaëc coù theå laøm ngheït coáng
    - nöôùc thaûi ñaõ noùng hôn 40^0C hay 104^0F

20. Quyù vò coù xaû nöôùc thaûi kyõ ngheä (thí duï — Coù

nhö nöôùc töø boä phaân taùch (separator) hay nöôùc giaët thaûi ra) vaøo ñöôøng thoaùt nöôùc möa, ao, hoà, soâng suoái hoaëc doøng chaûy khaùc khoâng?	Khoâng - chuyeån sang caâu hoûi 21
a. Quyù vò coù ñöôïc caáp giaáy pheùp NPDES (NPDES permit) khoâng?	Coù Khoâng - phaûi ngöng xaû baäy vaø noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*. Chuyeån sang caâu hoûi 21.
b. Neáu Coù thì quyù vò coù tuaân haønh caùc ñieàu kieän ôû trong NPDES permit khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi.*
21. Quyù vò coù noái vôùi heä thoáng haàm caàu (septic system) khoâng?	Coù Khoâng - chuyeån sang caâu hoûi 22
a. Neáu Coù thì quyù vò coù xaû nöôùc thaûi kyõ ngheä (thí duï nhö nöôùc töø boä phaân taùch hay nöôùc giaët thaûi ra) töø tieäm giaët khoâ vaøo heä thoáng haàm caàu khoâng (keå caû baõi loïc khöû vaø/hoaëc hoá töï hoaïi)?	Coù - phaûi **ngöng xaû baäy** vaø noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*. Khoâng
22. Quyù vò coù xaû nöôùc thaûi kyõ ngheä (thí duï nhö nöôùc töø boä phaân taùch hay nöôùc giaët thaûi ra) töø tieäm giaët khoâ xuoáng ñaát khoâng?	Coù Khoâng - chuyeån sang caâu hoûi 23
a. Quyù vò coù giaáy pheùp cho xaû xuoáng ñaát (ground water discharge permit) khoâng?	Coù Khoâng - phaûi **ngöng xaû baäy** vaø noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*. Chuyeån sang caâu hoûi 23.
b. Neáu coù thì quyù vò coù tuaân haønh caùc ñieàu kieän trong giaáy pheùp ñoù khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
23. Coù phaûi quyù vò chöùa tröõ nöôùc töø boä phaân taùch trong (caùc) vaät ñöïng roài chuyeån ra khoûi ñòa ñieåm khoâng?	Coù Khoâng - chuyeån sang caâu hoûi 24

Naêm Chöùng Nhaän

Soá Tröông Muïc cuûa Tieäm (neáu bieát)

a. Neáu Coù thì nöôùc töø boä phaân taùch coù ñöôïc chöùa tröõ vaø chuyeån ñi döôùi daïng chaát thaûi nguy hieåm (hazardous waste) khoâng?

Coù
Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*

24. Coù phaûi quyù vò chöùa tröõ caùc loaïi nöôùc thaûi kyõ ngheä khaùc (thí duï nhö nöôùc giaët) trong (caùc) boàn vaø/hoaëc vaät ñöïng roài chuyeån ra khoûi ñòa ñieåm khoâng?

Coù
Khoâng - chuyeån sang caâu hoûi 25

a. Neáu Coù thì quyù vò coù tuaân haønh nhöõng tieâu chuaån hieän duïng veà Nöôùc Thaûi Kyõ Ngheä ñoái vôùi caùc boàn vaø vaät chöùa thuoäc Tieâu Chuaån C-14 vaø C-15 cuûa Soå Taùc Nghieäp khoâng?

Coù
Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*

ÑOØI HOÛI VEÀ CHAÁT THAÛI NGUY HIEÅM (Hazardous waste)

25. Haõy cho bieát maõ soá nguoàn taïo chaát thaûi nguy hieåm cuûa quyù vò (Xem Tieâu Chuaån A-4 trong Soå Taùc Nghieäp).

Maõ Soá Chaát Thaûi Nguy Hieåm (12 kyù töï)

26. Haõy ñaùnh daáu vaøo oâ keá caïnh ñeå cho bieát soá löôïng chaát thaûi nguy hieåm ñaõ taïo ra ôû tieäm quyù vò (Xem Tieâu Chuaån A-5 vaø A-6 trong Soå Taùc Nghieäp).

VSQG (taïo ra < 220 lbs moãi thaùng)
SQG (taïo ra 220 - 2,200 lbs moãi thaùng)

27. Bao nhieâu pound chaát perc maø quyù vò ñaõ pheá thaûi trong 12 thaùng qua? (Xem Phuï Luïc B-3 trong Soå Taùc Nghieäp.)

pounds (lbs)

28. Quyù vò coù di chuyeån chaát thaûi nguy hieåm ra khoûi tieäm vôùi thôøi gian qui ñònh khoâng?
   - VSQG - Khoâng haïn ñònh thôøi gian
   - SQG - trong voøng 180 ngaøy

Coù
Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*

Chöùng Nhaän Tuaân Haønh cho Tieäm Giaët Khoâ

Naêm Chöùng Nhaän

Soá Tröông Muïc cuûa Tieäm (neáu bieát)

29. Chæ ñoái vôùi VSQG: Quyù vò coù chuyeån chaát thaûi nguy hieåm ra khoûi tieäm tröôùc khi tích tuï ñeán 2,200 pound chaát thaûi ñoù khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
30. Quyù vò coù giöõ tôø sao caùc baûn keâ khai chaát thaûi nguy hieåm khoâng (trong ñoù cho bieát nôi chuyeån chaát thaûi nguy hieåm ñeán)?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
31. Coù phaûi moïi chaát thaûi nguy hieåm ñeàu ñöôïc chöùa giöõ ôû khu vöïc rieâng bieät, coù baûng baùo chaát thaûi nguy hieåm khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
32. Coù phaûi caùc vaät chöùa chaát thaûi nguy hieåm luoân luoân ñöôïc ñaäy kín khoâng (tröø khi caàn cho theâm vaøo hoaëc laáy ra)?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
33. Coù phaûi moïi vaät chöùa chaát thaûi nguy hieåm ñeàu vaãn coøn toát?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
34. Coù phaûi moïi vaät chöùa chaát thaûi nguy hieåm ñeàu coù ghi nhaõn chaát thaûi nguy hieåm khoâng (trong ñoù chæ roõ teân chaát thaûi vaø phaân loaïi nguy hieåm)?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
35. Coù phaûi moïi vaät chöùa chaát thaûi nguy hieåm ñeàu ñöôïc ñaët treân beà maët khoâng choã nöùt?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
36. Quyù vò coù töøng bò tröôøng hôïp ñoå chaát ñoäc maø phaûi trình baùo vôùi DEP khoâng? (ñoå loang nhieàu hôn 10 lbs hoaëc 0.7 galoâng	Coù - neân ñeán maïng löôùi cuûa MassDEP: http://mass.gov/dep/service/online/erpforms.htm #dc, laáy *Maãu Trình Baùo Tröôøng Hôïp Ñoå*

chaát perc)	*Loang (Spill/Release Form) veà, ñieàn ñaày ñuû vaøo, kyù teân, roài gôûi ñeán Vaên Phoøng Boston cuûa MassDEP* vaø noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi* Khoâng
37. Chæ ñoái vôùi SQG: Quyù vò coù ñieän thoaïi hay heä thoáng thoâng tin lieân laïc naøo khaùc taïi khu vöïc gaàn nôi chöùa tröõ hoaëc taïo ra chaát thaûi nguy hieåm khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
38. Chæ ñoái vôùi SQG: Quyù vò coù ñaët baûng baùo keá caïnh ñieän thoaïi - taïi moãi khu vöïc laøm vieäc ôû gaàn nôi chöùa tröõ hoaëc taïo ra chaát thaûi nguy hieåm - ñeå cho bieát nhöõng ñieàu caàn thöïc hieän trong tröôøng hôïp khaån caáp khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*
39. Chæ ñoái vôùi SQG: Caùc vaät ñöïng chaát thaûi nguy hieåm taïi khu vöïc chöùa tröõ coù ghi roõ ngaøy baét ñaàu tích giöõ cuûa rieâng moãi vaät khoâng?	Coù Khoâng - noäp *Keá Hoaïch Tuaân Haønh Trôû Laïi*

D. Pheâ Bình

1. Haõy ghi - vaøo choã troáng ôû döôùi - moïi thoâng tin phuï troäi naøo coù theå giuùp MassDEP hieåu roõ xaùc nhaän cuûa quyù vò.

Naêm Chöùng Nhaän

Soá Tröông Muïc cuûa Tieäm (neáu bieát)

E. Tuyeân Boá Xaùc Nhaän

Ai coù theå kyù teân?

"Chieáu theo caùc hình phaït cuûa luaät phaùp veà toäi khai gian, toâi xaùc nhaän raèng:

(i) toâi ñaõ töï xem laïi vaø bieát roõ thoâng tin ghi trong baûn noäp naøy, keå caû moãi vaø moïi taøi lieäu ñi keøm vôùi tuyeân boá xaùc nhaän naøy;

(ii) thoâng tin trong baûn noäp naøy laø chính xaùc, chaân thaät vaø ñaày ñuû, trong chöøng möïc hieåu bieát toát nhaát cuûa toâi, vaø döïa treân thaåm tra cuûa toâi veà nhöõng ngöôøi coù traùch nhieäm thaâu thaäp thoâng tin;

(iii) taïi tieäm hay ñôn vò lieân quan ñaõ coù saün nhieàu heä thoáng. toâi ñaõ, ñang vaø seõ duy trì möùc ñoä tuaân haønh, ngay caû khi caùc tieán trình hay phöông thöùc hoaït ñoäng thay ñoåi; vaø

(iv) toâi coù ñaày ñuû thaåm quyeàn neâu ra lôøi xaùc nhaän naøy nhaân danh tieäm hay ñôn vò lieân quan.

Toâi hieåu laø neáu noäp thoâng tin giaû traù, khoâng chính xaùc hoaëc chöa ñaày ñuû thì seõ bò tröøng trò raát naëng, trong ñoù keå caû - nhöng khoâng giôùi haïn ôû - phaït tieàn vaø toáng giam."

1. Teân cuûa Vieân Chöùc Chòu Traùch Nhieäm (baèng chöõ in)

2. Hoï cuûa Vieân Chöùc Chòu Traùch Nhieäm (baèng chöõ in)

3. Chöùc Vuï cuûa Vieân Chöùc Chòu Traùch Nhieäm

4. Ñieän Thö cuûa Vieân Chöùc Chòu Traùch Nhieäm

5. Chöõ Kyù cuûa Vieân Chöùc Chòu Traùch Nhieäm (do eDEP ghi vaøo)

6. Ngaøy Kyù Teân (mm/dd/yyyy) (do eDEP ghi vaøo)

7. Nôi Trao Thaåm Quyeàn Kyù Teân:

Neáu laø Haõng:

a. Toång Giaùm Ñoác

b. Thö Kyù

c. Thuû Quyõ

d. Phoù Toång Giaùm Ñoác (neáu ñöôïc uûy nhieäm baèng bieåu quyeát trong haõng)

e. Ñaïi dieän cuûa ngöôøi beân treân (neáu ñöôïc uûy nhieäm baèng bieåu quyeát trong haõng, vaø neáu

Naêm Chöùng Nhaän

Soá Tröông Muïc cuûa Tieäm (neáu bieát)

chòu traùch nhieäm veà hoaït ñoäng chung cuûa tieäm)

Neáu laø Ngöôøi Coäng Taùc:

f. Coäng Taùc Toång Quaùt

Neáu laø Tieäm Coù Moät Chuû Duy Nhaát:

g. Ngöôøi Chuû